

ARTÍCULO ORIGINAL

**EL DISCURSO DE PACIENTES FEMENINAS CON DOLOR CRÓNICO OSTEOMUSCULAR
ACERCA DEL ENTORNO LABORAL Y FAMILIAR
THE DISCOURSE OF FEMALE PATIENTS WITH STEOMUSCULAR CHRONIC PAIN ABOUT
THE LABOR AND FAMILY ENVIRONMENT**

Reyes, Elbert¹; Frison, Claudio², Castillo-Trujillo, David³; Orlandoni, Juan⁴

¹ Médico Cirujano, Especialista en Neurocirugía, Doctorando en Ciencias Humanas. Facultad de Humanidades. Universidad de Los Andes. Profesor Asociado de la Facultad de Medicina. Universidad de Los Andes, Mérida, Venezuela.

² Médico Cirujano, Especialista en Neurocirugía, Instituto Autónomo Hospital Universitario de Los Andes, Mérida, Venezuela

³ Doctor en Ciencias Médicas. Profesor de la Unidad de Medicina Comunitaria. Departamento de Medicina Preventiva y Social, Facultad de Medicina, Universidad de Los Andes, Mérida, Venezuela.

⁴ Estudiante de Medicina, Facultad de Medicina, Universidad de Los Andes, Mérida, Venezuela.

Correo electrónico de correspondencia: imperatorprimo@gmail.com

Recibido: 17-10-2019 **Aceptado:** 14-11-2019

RESUMEN

El análisis del discurso como técnica teórico-metodológica centra las diversas formas en que el lenguaje es utilizado según contexto de la situación comunicativa. Permite la comprensión, circunstancias y actitudes expresadas ante una condición particular. La mujer con dolor crónico, manifiesta una expresión discursiva de sí misma ante continuos esfuerzos adaptativos. Objetivo: conocer la expresión lingüística de la mujer con dolor crónico osteomuscular que acude a consulta del Hospital Universitario de Los Andes, 2017. Método: Enfoque mixto, tipo descriptivo, diseño no experimental de campo. Se realizó una entrevista estructurada a 30 mujeres con dolor crónico osteomuscular en edad productiva para un estudio cuantitativo y cualitativo, analítico del discurso según "Teoría de la Valoración" con orientación funcional y semántica. Resultados: Predominio de los componentes: Entorno – Familia: falta de apoyo (70%) y baja dependencia (80%). Entorno – trabajo: Trato indiferente (70%), falta de apoyo (90%) y bajo rendimiento (70%). Percepción de sí misma: Frustración (80%), baja autoestima (70%) y tristeza (80%). Limitaciones en el trabajo: Poca concentración (60%) y lentitud (70%). Conclusión: Mostró análisis del discurso de las pacientes con dolor crónico osteomuscular en el dominio semántico para el entorno familiar, percepción de sí misma y limitaciones laborales, con uso de recursos lingüísticos evaluativos de actitud, con predominancia de afectos negativos para la percepción laboral y de sí misma y positiva para con el componente familiar. Recomendaciones: Diseñar estrategias por parte del equipo de salud que permitan conseguir una valoración de actitud positiva del entorno familiar, laboral y con percepción de apoyo.

Palabras clave. Dolor crónico; Análisis del discurso; Expresión lingüística..

ABSTRACT:

The discourse analysis as a theoretical-methodological technique focuses on the different ways in which language is used according to the context of the communicative situation. It allows the understanding, circumstances and attitudes expressed before a particular condition. The woman with chronic pain manifests a discursive expression of herself in the face of continuous adaptive efforts. The proposed objective is to know the linguistic expression of women with chronic musculoskeletal pain that comes to Los Andes University Hospital in 2017. Method: A structured interview was conducted with 30 women with chronic musculoskeletal pain in productive age for a quantitative and qualitative study, analytical discourse according to "Theory of Valuation" with functional and semantic orientation. Results: Prevalence of the components: Environment - Family: lack of support (70%) and low dependence (80%) Environment - work: Indifferent treatment (70%), lack of support (90%) and poor performance (70%) Perception of herself: Frustration (80%), low self-esteem (70%) and sadness (80%) Limitations at work: Little concentration (60%) and slowness (70%). Conclusion: This research showed in an analysis of the discourse of patients with chronic osteomuscular pain in the semantic domain for the family environment, self-perception and work limitations, with the use of linguistic resources evaluating attitude, with a predominance of negative affections for work and self-perception and positive towards the family component. Recommendations: Design strategies by the health team that allow obtaining a positive attitude assessment of the family, work environment and with perception of support.

Key words. Chronic pain; Discourse analysis; Linguistic expression.



INTRODUCCIÓN

Los sujetos producen bienes para aprovechamiento personal y servicios para la comunidad en una relación social con otros individuos y en este aspecto, la mujer trabajadora que padece dolor crónico limitante relacionado al aparato osteomuscular, se contextualiza en un ambiente social y laboral con interacciones interferentes, niveles variables de confort entendido según el modelo de estrés transaccional que postula al dolor crónico como asociado a una situación, que mantenida en el tiempo, requiere continuos esfuerzos adaptativos en quien lo padece (Lazarus y Folkman, 1984), esta es una condición de difícil comprensión porque lo subjetivo del dolor escapa a las tradicionales unidades de medidas físicas “objetivas”.

El síndrome de dolor crónico osteomuscular se define como un trastorno que presenta síntomas sensoriales, motores y autonómicos exaltados, principalmente, desde grupos musculares activos. Los disturbios sensoriales que se manifiestan son hiperalgesia, disestesia y dolor referido. (Lavelle, Lavelle y Smith, 2007).

El dolor Crónico Osteomuscular en Mujeres Trabajadoras ha sido investigado en un estudio transversal, analítico, correlacional para determinar la asociación de la calidad de vida laboral con el catastrofismo y la aceptación del dolor crónico. Ordoñez, Contreras y González (2017) concluyeron que la baja satisfacción con la calidad de vida laboral favorece la catastrofización del dolor crónico osteomuscular y la alta satisfacción con la calidad de vida laboral favorece la aceptación del dolor crónico osteomuscular.

Se conoció de las experiencias de mujeres trabajadoras con dolor crónico osteomuscular en un estudio de diseño cualitativo con enfoque fenomenológico. Utilizando la técnica con entrevista en profundidad, a mujeres trabajadoras que consultaron por dolor osteomuscular. Encontraron una percepción de rechazo, segregación, discriminación y falta de apoyo en su ambiente laboral a causa de su dolor, y sentimientos de frustración e impotencia relacionados con su padecimiento de salud (Ordoñez, Contreras y Soltero, 2015).

Con un diseño descriptivo observacional transversal y multicéntrico, se estudió en Centros de Salud del Puerto de Sagunto (Valencia) y del Alto Palancia (Castellón) las características sociodemográficas y clínicas de pacientes con dolor crónico osteomuscular y encontró que éste es más frecuente en mujeres, aumenta conforme avanza la edad, en personas casadas y viudas, de nivel sociocultural bajo y con elevada comorbilidad asociada, así como también provoca alto índice de incapacidades laborales (Noceda, Moret y Lauzirika, 2006). La fibromialgia, un síndrome frecuente caracterizado por dolor crónico generalizado, localizado en el aparato locomotor, es de etiología desconocida y la calidad de vida se ve afectada, por ello, realizaron un estudio para conocer la experiencia de los pacientes y comprender los síntomas que permitan adecuar el plan terapéutico. Estos autores revisaron en bases de datos nacionales e internacionales y encontraron que temas considerados relevantes para la comprensión del fenómeno se relacionan con presentar fatiga y problemas de sueño, problemas de concentración, depresión y no ser entendidas (Martínez, 2009).

En el lenguaje definido como un sistema de opciones semánticas, en donde un emisor selecciona la opción que le permite transmitir mejor su mensaje a un receptor las opciones dependen del contexto, y se registran en diferentes niveles: nivel semántico, nivel léxico-gramático y nivel fonológico; en tanto que el discurso puede definirse como un enunciado con el que se expresa de forma oral o escrita que involucra, un pensamiento, razonamiento, sentimiento o deseo. Se han descrito dos vertientes definitorias del discurso: una formalista que lo define en términos de ‘oraciones’ y otra funcionalista que considera al discurso como ‘lengua en uso’; además una tercera definición intenta conciliar el paradigma formalista-funcionalista (Schiffrin y Escobar, 2011). El análisis del discurso es tanto un campo de estudio por su carácter multidisciplinario y heterogeneidad de corrientes y tradiciones que en él confluyen, como una técnica de análisis que se centra en el lenguaje “más allá de la oración” formas de comunicación a través de las cuales se representa el mundo, es

interacción social dentro del contexto (Sayago, 2014). Como una necesidad de estudiar el lenguaje en uso, superando el principio de inmanencia, un uso real de la expresión verbal, así como los efectos sobre la realidad social que tienen sus discursos, leer sus discursos para comprender la realidad social.

Entre los dominios semánticos de valoración se mencionan los de actitud, compromiso y gradación (Kaplan, 2007). El dominio semántico de actitud se relaciona con respuestas emocionales y sistemas de valores influenciados por la cultura (cultura occidental); se refiere a los recursos lingüísticos (que transmiten una evaluación positiva o negativa) empleados para la expresión de subsistemas tales como sentimientos o afecto, emisión de juicios y valor de las cosas, tal como se presenta a continuación:

Subsistema de Afecto: la categoría de afecto se considera el subsistema básico de la actitud de las que derivan de alguna manera el juicio y la apreciación. Pueden ser verbos o adjetivos que indiquen emoción o adverbios que señalen circunstancias de modo. Puede clasificarse como autoral (correspondiendo a la primera persona) o no autoral (segunda o tercera persona)

Subsistema de Juicio: Expresa propuesta de normas de cómo deben y no deben comportarse las personas (evaluación moral). Puede clasificarse de dos maneras: Juicio de “estima social” que incluye una conducta de normalidad, capacidad o tenacidad, y juicio de “sanción social” relacionados con la veracidad y la integridad.

Subsistema de apreciación: incluye una evaluación estética. Evaluación de procesos. Objetos o constructos en relación a principios estéticos.

El dominio semántico de compromiso recursos lingüísticos que permiten apreciar si la postura evaluativa se presenta a la audiencia particular como algo que se da por sentado; como algo en cierta medida novedoso, problemático, polémico, cuestionado resistido o rechazado.

El dominio semántico de gradación utilizado por los usuarios del lenguaje para “gradar” en mayor o menor grado los significados de actitud o compromiso, graduando la fuerza mediante el empleo de atenuación, intensificación o cuantificación (Kaplan, 2007).

Objetivo: Conocer la expresión lingüística en el dominio semántico acerca del entorno familiar y laboral como comprensión de la realidad, resaltando percepción de sí misma y limitaciones de pacientes femeninas con dolor crónico osteomuscular que acuden a la consulta externa de neurocirugía del Instituto Autónomo Hospital Universitario de Los Andes año 2017.

METODOLOGÍA.

Dentro del paradigma epistemológico, la visión cualitativa contribuye al marco para establecer interrelaciones e intercomunicaciones en lo contextual del sujeto, asegurando un fructífero diálogo entre las especialidades, la metodología y lenguaje; en tanto problema de las relaciones entre lo empírico, lo lógico y lo racional. Según Morin y Pakman (1994), escuchar lo que las personas tienen que decir de su vivencia es un recurso valioso para aproximarnos a la comprensión del problema.

La investigación se inscribe en estudio mixto, cuantitativo y cualitativo, analítico con soporte en lo interpretativo de la complejidad, en la observación de objetos codificados que, por lo mismo, hay que “traducir”, teniendo en cuenta el orden de los significados y las reglas de significación. En la lógica inductiva, las categorías de análisis emergerán en la confrontación empírica con el texto; una vez seguidos los pasos de:

- Obtención de la información.
- Captura, transcripción y orden de la información.
- Codificación la información.

• Integración de la información.

La muestra estuvo conformada por 30 pacientes femeninas trabajadoras en edad productiva que asistieron a la consulta de neurocirugía del IAHULA durante los meses enero a noviembre de 2017, a quienes se les realizó entrevistas con preguntas estructuras previo consentimiento informado según protocolo de investigación en ciencias humanas.

Para este análisis se utilizó el Software ATLAS.TI diseñado para realizar análisis cualitativo sobre diferentes tipos de contenido. El conjunto de datos tratados corresponde a la muestra suministrada de la entrevista efectuada cara a cara en la consulta médica y transcrita en texto. La temática de interés para el entrevistado se basó en las preguntas según esquema de Patton (2002).

El programa permite generar la información para el análisis cualitativo del texto, como lo son: el código: elemento base que identifica una característica del texto; la categoría que engloba una estructura asociativa de los códigos y finalmente el componente que agrupa la conceptualización de los datos recopilado en los textos contenidos en las entrevistas.

RESULTADOS.

Tabla 1. Resumen de los elementos lingüísticos de treinta (30) encuestas

Componente	Categoría	Código
Relaciones con el entorno	Familia	Apoyo; Dependencias; Roles
	Trabajo	Trato indiferente de los compañeros; Falta de apoyo; Bajo rendimiento en el trabajo
Percepción de sí misma	Estado físico	Rigidez; Cansancio; Pérdida de movimiento
	Estado emocional	Frustración; Autoestima; Tristeza
Limitaciones laborales	Tareas en el trabajo	Poca concentración; Trabajo con dolor
	Empleo del tiempo en el trabajo	Lentitud; Moderado

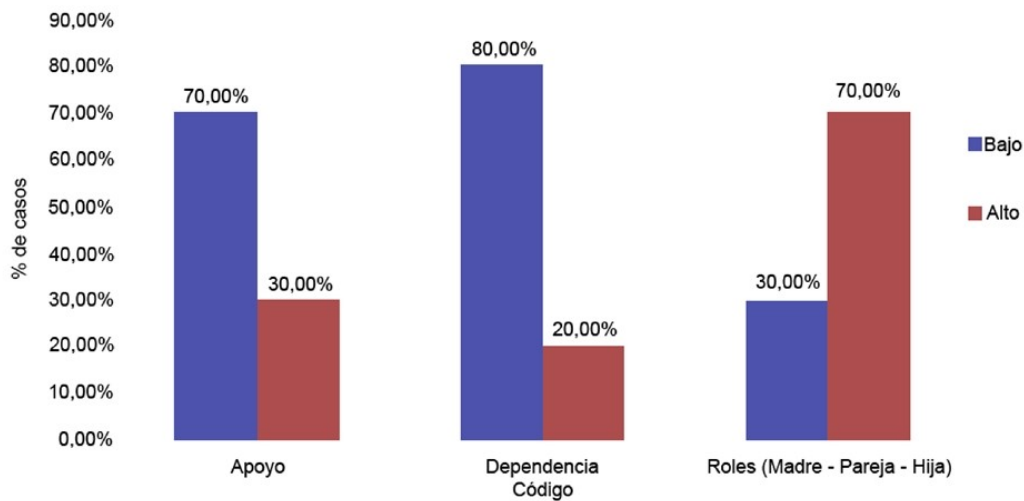
Fuente: Análisis cualitativo. ATLAS.TI

Componente relaciones con el entorno

Este componente abarca las relaciones que mantiene el entrevistado con su entorno; con respecto al grupo familiar se establece un vínculo de apoyo y asistencia para las actividades diarias, estableciendo un mayor grado de dependencia con el entorno familiar. La mujer realiza una mayor actividad diaria (madre – pareja – hija), donde su desempeño se ve disminuido en los momentos donde se manifiesta el dolor, lo cual acarrea sentimiento de frustración e incomodidad dentro del grupo familiar.

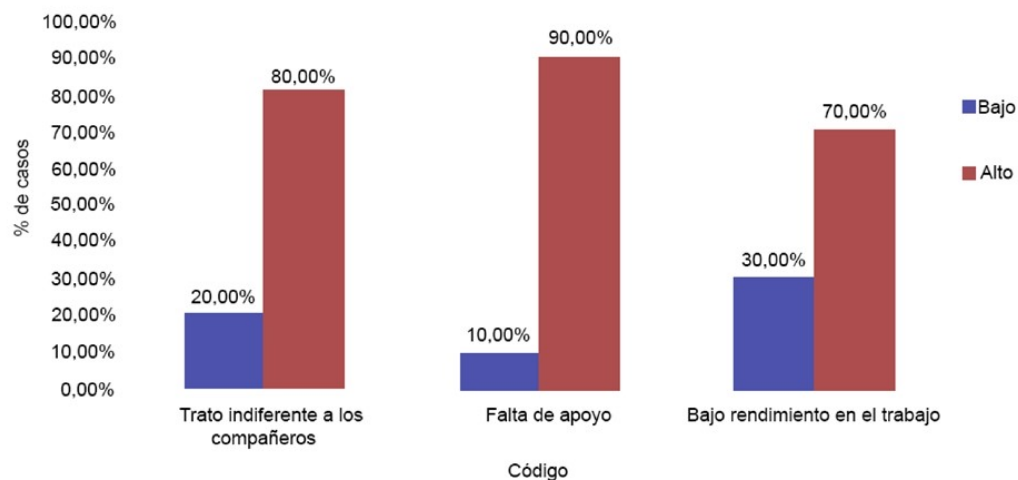
El gráfico 1, presenta la distribución para el componente codificado entorno-familia observándose una manifestación más frecuente en cuanto a baja expresión de apoyo (70%) y dependencia (80%); y una expresión más frecuente del rol para con la familia (70%).

Gráfico 1 Distribución del código para el componente relaciones con el entorno – familia



Fuente: encuesta del estudio

Gráfico 2 Distribución del código para el componente relaciones con el entorno – trabajo



Fuente: encuesta del estudio

El gráfico 2, presenta la distribución para el componente codificado entorno-trabajo. Se observa una manifestación más frecuente en cuanto a una alta expresión de trato indiferente de parte de los compañeros de trabajo (60%), falta de apoyo (90%) y bajo rendimiento en el trabajo (70%).

El gráfico 3, presenta la distribución para el componente codificado percepción de sí misma observándose una manifestación más frecuente en cuanto a una alta expresión de rigidez (6%), cansancio (60%), pérdida del movimiento (60%) frustración (80%), baja autoestima (70%) y tristeza (80%).

El gráfico 4, presenta la distribución para el componente codificado limitaciones tareas en el trabajo - empleo del tiempo en el trabajo observándose una manifestación más frecuente en cuanto a poca concentración (60%), trabajo con dolor (80%), limitación moderada (60%) y lentitud (70%).

Gráfico 3 Distribución del código para el componente Percepción de sí misma Estado cuerpo - Estado Emocional

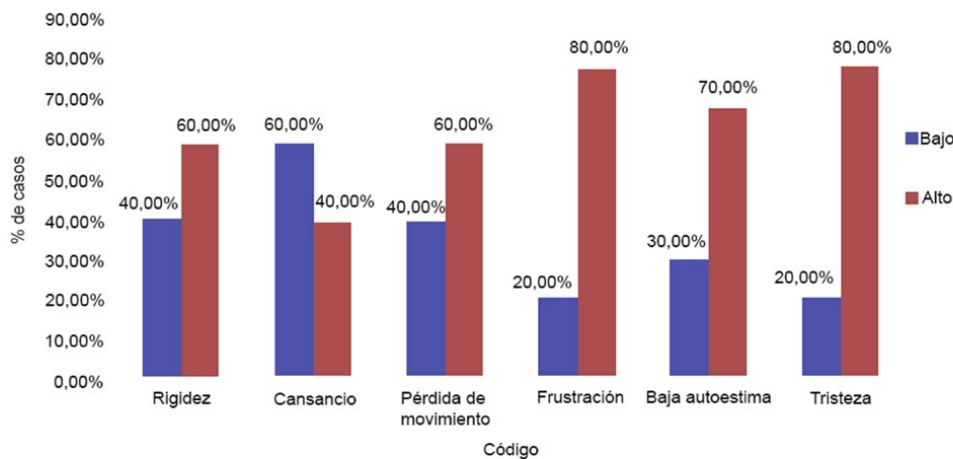
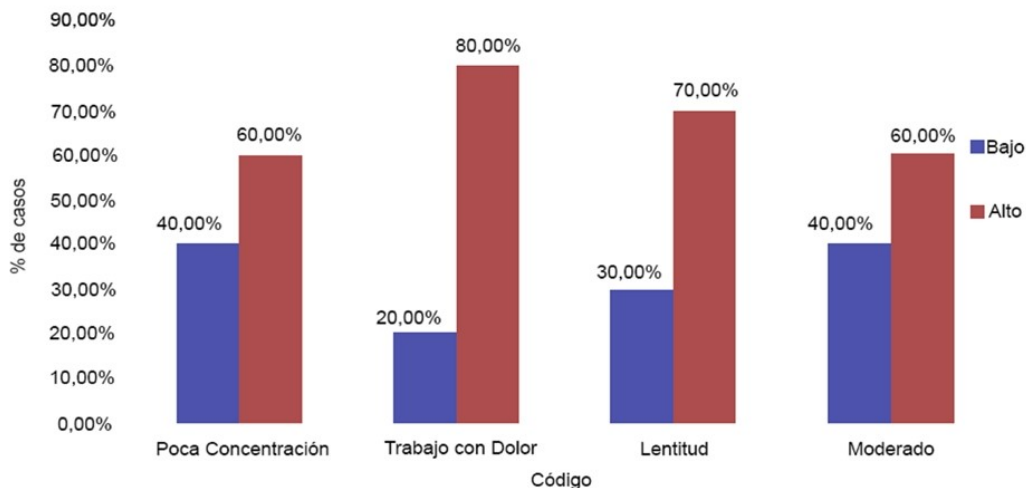


Gráfico 4 Distribución del código para el componente Limitaciones Tarea en el trabajo - Empleo del tiempo en el trabajo



Fuente: encuesta del estudio

En los dominios semánticos de valoración que mencionan actitud, compromiso y gradación, el dominio semántico de actitud que relaciona respuestas emocionales y sistemas de valores influenciados por la cultura (cultura occidental); recursos lingüísticos (que transmiten una evaluación positiva o negativa) empleados para la expresión de subsistemas tales como sentimientos o afecto, emisión de juicios y valor de las cosas. Predominó la expresión verbal de tristeza y frustración enmarcada en categoría de insatisfacción (afecto; actitud). Para Capacidad – Juicio la expresión verbal de: Poca concentración, Bajo rendimiento, Falta de movimiento, rigidez, lentitud, trabajar con dolor; y tenacidad: falta de apoyo.

Tabla 2. Dominio semántico de la valoración

Dominio Semántico	Subsistema	Categoría	Expresión verbal	
Actitud	Afecto	<u>Irrealis</u>		
		Miedo		
		Deseo		
		<u>Realis</u>		
		(in) Felicidad	Tristeza, Frustración	
	Juicio	(in) Seguridad		
		(in) Satisfacción		
		<u>Estima social</u>		
		Normalidad	Poca concentración	
		Capacidad	Bajo rendimiento, Falta de movimiento, rigidez, lentitud, trabajar con dolor	
Compromiso Gradación	Apreciación	Tenacidad		
		<u>Sanción social</u>	Apoyo, Falta de apoyo	
		Veracidad		
		Integridad		
		<u>Reacción</u>		
	Compromiso Gradación	Apreciación	Impacto	
			Calidad	
			<u>Composición</u>	
			Complejidad	
			Balance	
		<u>Valuación</u>	Indiferente	

Fuente: encuesta del estudio

DISCUSIÓN

En el componente *relaciones con el entorno laboral*, se observó condiciones que propician la baja calidad de vida laboral que repercute en un aumento de la percepción dolorosa (catastrofismo) de la mujer que labora con dolor. Los sentimientos de frustración e impotencia relacionados con su padecimiento de salud en el trabajo con poco avance en desarrollo personal y relación laboral, así como una percepción de falta de soporte institucional propiciaron malestar en su puesto de trabajo. Estos aspectos se muestran en concordancia con lo encontrado por Ordoñez et al., (2017) cuando expone que una baja satisfacción con la calidad de vida laboral favorece la percepción de aumento del dolor. Por otra parte, el hecho en general de presentar dolor y, a la vez, una baja calidad de sueño soporta esta afirmación. Las responsabilidades económicas y familiares sugieren motivación para continuar trabajando aún con la presencia de dolor.

Los resultados de éste estudio difieren de los de Noceda et al., (2006), quien reportó que el dolor crónico de origen osteomuscular es más frecuente en mujeres de edad avanzada, en casadas y viudas, de nivel sociocultural bajo y con elevada comorbilidad asociada, así como también provoca alto índice de incapacidades laborales. Nosotros encontramos mayor prevalencia en mujeres jóvenes, solteras y divorciadas con nivel profesional.

Encontramos concordancia con lo señalado por Martínez (2009) quien destaca que temas considerados relevantes para comprender a las pacientes que padecen dolor crónico osteomuscular son: el dolor, la fatiga, problemas de concentración y depresión y que expresiones verbales de “no ser entendida”, “no ser creída”; así como cambios en las relaciones interpersonales deben ser consideradas. El componente de las relaciones que mantiene el entrevistado con su entorno y el grupo familiar, establece un vínculo de apoyo y asistencia para las actividades diarias, con un mayor grado de dependencia con el entorno familiar; encontramos casos donde la mujer realiza una mayor actividad diaria (madre – pareja – hija), donde su desempeño se ve disminuido en los momentos donde se manifiesta el dolor, lo cual acarrea sentimiento de frustración e incomodidad dentro del grupo familiar.

En cuanto al entorno del trabajo, existe una mayoría de casos donde prevalece la indiferencia de los compañeros y jefe, así como un apoyo casi nulo hacia la persona con la condición dolorosa; elementos como la acumulación de trabajo por reposo continuos y la realización del trabajo con presencia de dolor hacen que el ambiente de trabajo no sea apto para la persona, generando sentimientos depresivos, malestar y angustia; ya que la realización del trabajo conlleva a una remuneración que se convierte en muchos casos en el sustento familiar.

En el componente *Percepción de sí misma*, agrupamos los aspectos referentes a la condición del cuerpo y al estado emocional del entrevistado. En cuanto al cuerpo, se hacen presentes los elementos de rigidez, cansancio y pérdida de movimiento, afectan el desenvolvimiento de la persona en sus actividades laborales. En lo emocional, se manifiesta la frustración, tristeza y baja autoestima, afectando el desempeño en el trabajo y ocasionando un cambio de prioridades hacia la conservación de la salud ante las responsabilidades que se pueden tener en el trabajo y en el hogar.

En *Limitaciones laborales*, se encontraron dos aspectos resaltantes: el desarrollo de las tareas en el trabajo que

se reducen cuando se manifiesta el dolor en la persona limitada por su condición, en algunos casos, se manifiesta poca concentración. El otro aspecto corresponde al tiempo que se presta para ejecutar las tareas, que empieza a ser lento a moderado, perjudicando la efectividad y rendimiento de la actividad laboral. Es importante destacar la correlación expresada en el modelo de estrés transaccional que postula Lazarus y Folkman (1984).

CONCLUSIONES.

La investigación mostró un análisis del discurso de las pacientes con dolor crónico osteomuscular en edad productiva que acuden a la consulta externa de neurocirugía del Instituto Autónomo Hospital Universitario de Los Andes, en el dominio semántico para el entorno familiar, percepción de sí misma y limitaciones laborales, con uso de recursos lingüísticos evaluativos de actitud, con predominancia de afectos negativos para la percepción laboral y de sí misma y positiva para con el componente familiar.

RECOMENDACIONES.

Se sugiere diseñar estrategias que permitan mejorar la valoración para una actitud positiva del entorno laboral y percepción de apoyo, que permitan un ambiente confortable en adecuación laboral, apoyo humano que conduzca hacia una valoración de actitud positiva de afecto. La expresión lingüística de las pacientes en este estudio estuvo directamente relacionado al periodo de crisis dolorosa, por lo que se debe tomar en cuenta que las estrategias sugeridas deben estar comprendidas en dos periodos o momentos: durante el periodo de crisis e intercrisis; por lo que también se sugiere realizar estudios complementarios en la fase de mejoría clínica.

REFERENCIAS.

- Kaplan, N. (2007) —La teoría de la valoración: un desarrollo de los estudios sobre la evaluación en el lenguaje. En Bolívar, A. (Comp.) *Análisis del discurso ¿Por qué y para qué?* (pp. 63-86). Caracas: El Nacional.
- Lazarus, R. y Folkman, S. (1984). *Stress, appraisal, and coping*. Springer publishing company.
- Martínez, M. (2009). Experiencias y vivencias de mujeres con fibromialgia. *Metas de enfermería*, 12(6), 26-30. Recuperado de: <https://medes.com/publication/51479>
- Morin, E., y Pakman, M. (1994). *Introducción al pensamiento complejo*. Barcelona: Gedisa.
- Noceda, J., Moret, C., y Lauzirika, I. (2006). Características del dolor osteomuscular crónico en pacientes de Atención Primaria: Resultados de un centro rural y otro urbano. *Revista de la sociedad Española del Dolor*, 13(5), 287-293. Recuperado de <http://scielo.isciii.es/pdf/dolor/v13n5/original1.pdf> [Accessed 20 Aug 2019].
- Ordóñez-Hernández, C., Contreras-Estrada, M., y González-Baltazar, R. (2017). Calidad de Vida Laboral, Catastrofismo y Aceptación del Dolor Crónico Osteomuscular en Mujeres Trabajadoras. *Ciencia y trabajo*, 19(58), 26-30. Recuperado de: <https://scielo.conicyt.cl/pdf/cyt/v19n58/0718-2449-cyt-19-58-00026.pdf> [Accessed 23 Aug 2019].
- Ordóñez-Hernández, C., Contreras-Estrada, M. y Soltero-Avelar, R. (2015). Mujeres trabajadoras con dolor crónico osteomuscular: análisis de caso. *Cadernos de Saúde Pública*, 31, 2223-2233. Recuperado de: https://www.scielosp.org/scielo.php?pid=S0102-311X2015001202223yscript=sci_arttext&lng=es

Patton, Q. (2002). *Qualitative research and evaluation methods* (3 ed.). Londres, GB: Sage Publications

Sayago, S. (2014). El análisis del discurso como técnica de investigación cualitativa y cuantitativa en las ciencias sociales. *Cinta de moebio*, (49), 1-10.

Schiffrin, D., y Escobar, M. O. (2011). Definiciones de discurso. *Revista CPU-e*, (13), 8.

Como citar este artículo:

Reyes, E., Frison, C., Castillo-Trujillo, D. y Orlandoni, J. (2019). El discurso de pacientes femeninas con dolor crónico osteomuscular acerca del entorno laboral y familiar. *Revista Gicos*, 4(2), 33-42

